



中國人壽

# 美樂年年 外幣終身保險(美元)

【商 品 名 稱】中國人壽美樂年年外幣終身保險(美元)

【備查日期及文號】100.08.01 中壽商發字第1000801002號

【主要給付項目】身故保險金或喪葬費用保險金、全殘廢保險金、生存保險金、祝壽保險金、退還所繳保險費(並加計利息)

◎本保險為不分紅保險單，不參加紅利分配，並無紅利給付項目。

◎本契約於訂立契約前已提供要保人不低於三日之審閱期間。

美元收付，滿足  
多元資產配置需求

利用美元外幣收付的保單滿足您出國旅遊、移民、留學基金、退休規劃、累積美元資產等多元資產配置需求。

分期繳費，享有  
壽險保障一輩子

分期定額繳費不但無經濟負擔，還可分散匯兌風險，在聰明理財規劃的同時再享有終身壽險保障。

終身還本，活得  
越久領得越多

自第6保單週年日(含)起，將可年年領回6%生存保險金；自第10保單週年日(含)起，加倍還本，年年領回12%生存保險金，活得越久領得越多。

(相關條件及內容請參閱本銷售簡介背面說明及保單條款)

1/4

## 範例1-三代傳承

林媽媽(50歲)想為自己在勞退新制之外，再額外準備一筆退休收入，同時想以一張保單創造三代的幸福，因此幫自己投保本商品保險金額10萬美元，繳費期間6年期為例，原始保費為51,260美元，經相關費率調整(註1)後，首、續期年繳保費為50,240美元。

單位：美元

保單年度(末)	保險年齡	累積所繳保費(註1)	壽險保障	生存保險金(含祝壽保險金)	累積已領回生存保險金(A)	現金價值(B)	(A) + (B)
1	50	50,240	54,340	-	-	28,210	28,210
2	51	100,480	108,680	-	-	64,690	64,690
3	52	150,720	163,020	-	-	102,610	102,610
4	53	200,960	217,360	-	-	151,500	151,500
5	54	251,200	271,700	-	-	219,630	219,630
6	55	301,440	326,040	6,000	6,000	288,970	294,970
7	56	301,440	326,040	6,000	12,000	300,540	312,540
10	59	301,440	326,040	12,000	36,000	313,090	349,090
20	69	301,440	330,800	12,000	156,000	318,800	474,800
31	80	301,440	344,500	12,000	288,000	328,300	616,300
40	89	301,440	344,500	12,000	396,000	332,500	728,500
50	99	301,440	347,680	12,000	516,000	335,680	851,680
60	109	301,440	356,500	356,500	980,500	-	-

註1：本範例適用高保額費率調整99%；且假設採轉帳方式繳交首、續期保險費再享轉帳費率調整99%。本範例僅供參考。

註2：本表之現金價值等相關數據係未包含生存保險金。

註3：若保戶辦理減額繳清或展期定期保險時，本表將不適用。

### 生存保險金

★本公司依下列方式給付「生存保險金」至被保險人之保險年齡到達110歲之保單週年日止。被保險人於本契約有效期間內且第6保單週年日(含當日)起，每一保單週年日仍生存時，按下列方式給付：

保單週年日	「生存保險金」給付比例
第6~第9保單週年日	按保險金額的6%給付
第10保單週年日(含當日)起	按保險金額的12%給付

### 壽險保障

★身故保險金或喪葬費用保險金、全殘廢保險金：

被保險人於本契約有效期間內身故或致成全殘廢者，本契約效力即行終止，本公司按下列計算方式所得金額之最大者給付：身故或全殘廢診斷確定時之(一)當年度保險金額、(二)保單價值準備金。

★祝壽保險金：

本契約有效期間內，被保險人之保險年齡到達110歲之保單週年日且仍生存時，本公司應按「當年度保險金額」給付且本契約效力即行終止。

註1：訂立本契約時，以精神障礙或其他心智缺陷，致不能辨識其行為或欠缺依其辨識而行為之能力者為被保險人，其「身故保險金」變更為「喪葬費用保險金」。

註2：當年度保險金額：

繳費期間內	按保險金額之「年繳化保險費」之1.06倍乘以保單年度計算所得之金額	
繳費期滿後	第30保單年度(含)以前	按保險金額之「年繳化保險費」之1.06倍乘以繳費期間計算所得之金額
	第31保單年度(含)以後	按保險金額之「年繳化保險費」之1.12倍乘以繳費期間計算所得之金額

註3：年繳化保險費：

係指按被保險人身故或全殘廢診斷確定當時本契約保險金額及本契約訂立時保險費率表所載之年繳保險費計算而得之金額(不含次體加費)。

註4：如被保險人於本契約有效期間內且保險年齡到達16歲之保單週年日前身故或致成全殘廢者，本契約效力即行終止，本公司將改以所繳保險費(並加計利息)給付或退還。

註5：上述所繳保險費(並加計利息)，係以保險費率表所載金額為基礎，以4%年利率，依據年複利方式計算至被保險人身故或全殘廢診斷確定時之利息。



## 範例2-出國進修

王媽媽很重視孩子的教育，在孩子還小的時候即已規劃將來要送孩子出國唸書，為了準備孩子的留學教育基金，因此幫10歲王小弟，投保本商品保險金額10萬美元，繳費期間10年期為例，原始保費為32,840美元，經相關費率調整(註1)後，首、續期年繳保費為32,186美元。

單位：美元

保單年度(末)	保險年齡	累積所繳保費(註1)	壽險保障	生存保險金(含祝壽保險金)	累積已領回生存保險金(A)	現金價值(B)	(A)+(B)
1	10	32,186	-	-	-	19,640	19,640
6	15	193,116	-	6,000	6,000	166,060	172,060
7	16	225,302	243,680	6,000	12,000	204,400	216,400
8	17	257,488	278,500	6,000	18,000	234,670	252,670
9	18	289,674	313,310	6,000	24,000	274,550	298,550
10	19	321,860	348,120	12,000	36,000	308,610	344,610
20	29	321,860	348,120	12,000	156,000	312,230	468,230
31	40	321,860	367,820	12,000	288,000	318,060	606,060
40	49	321,860	367,820	12,000	396,000	323,890	719,890
60	69	321,860	367,820	12,000	636,000	340,180	976,180
80	89	321,860	367,820	12,000	876,000	354,260	1,230,260
100	109	321,860	379,820	379,820	1,483,820	-	-

註1：本範例適用高保額費率調整99%；且假設採轉帳方式繳交首、續期保險費再享轉帳費率調整99%。本範例僅供參考。

註2：本表之現金價值等相關數據係未包含生存保險金。

註3：若保戶辦理減額繳清或展期定期保險時，本表將不適用。

### 投保規則

◎繳費期間及投保年齡：

繳費期間	6年期	10年期
投保年齡	0歲~69歲	0歲~65歲

◎投保金額：0~未滿15足歲：3,000美元~16萬美元  
15足歲以上：3,000美元~100萬美元  
(\*保額以100美元為計算單位)

### 費率調整

★高保額費率調整

單位：美元

保險金額	6、10年期
5萬元 ≤ 保額 < 10萬	99.50%
保額 ≥ 10萬	99.00%

★首、續期保費採轉帳方式繳納，可再享99%之轉帳費率調整。  
(適用集體彙繳費率調整辦法)

### 保險費收取方式

本公司收取保險費以本契約商品貨幣(美元)為限，並以本公司指定銀行之外匯存款帳戶存撥之。如要保人選擇本公司指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由本公司負擔，詳細內容請參閱保單條款之約定辦理。

### 匯款相關費用負擔對象一覽表

項目		匯出銀行匯款相關費用	中間銀行匯款相關費用	收款銀行匯款相關費用
要保人繳費	交付保險費(註1)	要保人或受益人負擔	要保人或受益人負擔	要保人或受益人負擔
	清償保險單借款本息			
	受益人因保單條款第14條(失蹤處理)：歸還「身故保險金」或「喪葬費用保險金」或退還所繳保險費(並加計利息)			
本公司給付	解約金	本公司負擔	本公司負擔	要保人或受益人負擔
	保險單借款			
	保單價值準備金			
	各項保險金或退還所繳保險費(並加計利息)(註2)			
	因契約撤還所繳保險費(註2)			
因年齡計算錯誤退還已繳保險費(註2)				

註1：如要保人選擇由本公司指定銀行之外匯存款帳戶，並以自動轉帳方式繳交本險各期保險費時，其交付保險費之匯款相關費用均由本公司負擔。

註2：若約定使用境外銀行帳戶者，本公司僅負擔匯出銀行所收取之費用。但本公司以約定使用境內銀行帳戶為原則。

註3：除交付保險費外，如要保人或受益人選擇本公司指定銀行之外匯存款帳戶，其所有匯款相關費用均由本公司負擔。

年 齡	6 年期		10 年期		年 齡	6 年期		10 年期	
	男性	女性	男性	女性		男性	女性	男性	女性
0	4,962	4,950	3,271	3,255	35	5,067	5,035	3,396	3,343
1	4,965	4,953	3,273	3,256	36	5,073	5,040	3,403	3,349
2	4,966	4,954	3,273	3,256	37	5,079	5,044	3,411	3,355
3	4,967	4,954	3,274	3,256	38	5,085	5,049	3,419	3,361
4	4,968	4,955	3,275	3,257	39	5,091	5,054	3,428	3,368
5	4,969	4,956	3,276	3,257	40	5,098	5,060	3,431	3,369
6	4,970	4,957	3,277	3,258	41	5,105	5,065	3,442	3,378
7	4,971	4,959	3,279	3,259	42	5,112	5,071	3,452	3,385
8	4,973	4,960	3,281	3,260	43	5,120	5,077	3,462	3,393
9	4,975	4,961	3,282	3,261	44	5,128	5,083	3,473	3,401
10	4,977	4,963	3,284	3,262	45	5,136	5,090	3,485	3,410
11	4,979	4,964	3,286	3,263	46	5,145	5,097	3,497	3,419
12	4,982	4,966	3,288	3,264	47	5,154	5,104	3,510	3,428
13	4,985	4,968	3,290	3,266	48	5,164	5,111	3,524	3,438
14	4,988	4,970	3,293	3,267	49	5,174	5,119	3,539	3,449
15	4,991	4,973	3,296	3,269	50	5,186	5,126	3,565	3,468
16	4,994	4,975	3,298	3,271	51	5,198	5,135	3,581	3,479
17	4,997	4,977	3,301	3,273	52	5,211	5,143	3,600	3,491
18	4,999	4,979	3,304	3,275	53	5,225	5,153	3,620	3,504
19	5,002	4,982	3,307	3,277	54	5,241	5,163	3,642	3,518
20	5,005	4,984	3,310	3,279	55	5,258	5,173	3,667	3,533
21	5,008	4,987	3,314	3,283	56	5,278	5,185	3,693	3,550
22	5,011	4,989	3,318	3,285	57	5,299	5,197	3,723	3,567
23	5,014	4,992	3,322	3,288	58	5,323	5,211	3,756	3,586
24	5,017	4,995	3,326	3,291	59	5,351	5,226	3,793	3,607
25	5,021	4,998	3,330	3,294	60	5,382	5,241	3,826	3,624
26	5,025	5,001	3,334	3,297	61	5,418	5,259	3,872	3,649
27	5,029	5,004	3,339	3,301	62	5,461	5,279	3,928	3,679
28	5,033	5,007	3,344	3,304	63	5,510	5,300	3,990	3,711
29	5,037	5,011	3,350	3,308	64	5,569	5,326	4,057	3,745
30	5,042	5,015	3,364	3,320	65	5,639	5,354	4,143	3,789
31	5,046	5,018	3,369	3,323	66	5,723	5,388	-	-
32	5,051	5,022	3,375	3,328	67	5,826	5,428	-	-
33	5,056	5,026	3,381	3,333	68	5,952	5,475	-	-
34	5,061	5,031	3,388	3,338	69	6,107	5,532	-	-

\*繳費方式共有年繳、半年繳、季繳及月繳四種方式可供選擇。

\*上表係為費率調整前表定費率，將因繳費年期、年齡、保險金額及費率調整等因素而影響您實際所需繳交之保費。詳細內容請洽壽險顧問。

### 注意事項

- 本商品經中國人壽合格簽署人員檢視其內容業已符合一般精算原則及保險法令，惟為確保權益，基於保險公司與消費者衡平對等原則，消費者仍應詳加閱讀保險單條款與相關文件，審慎選擇保險商品。本商品如有虛偽不實或違法情事，應由中國人壽及負責人依法負責。
- 本商品簡介係由中國人壽核定後統一提供，僅供客戶參考，詳細內容以保單條款為準。
- 本商品為外幣計價保險契約，與新臺幣計價保險契約間不得辦理契約轉換。
- 匯率風險：本契約各項給付、費用、保險費之收取或返還及其他款項收付，皆以美元為貨幣單位為之，要保人或受益人須自行承擔與他種貨幣進行兌換，所生之匯率變動風險。
- 政治風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其屬國家之政治因素(大選、戰爭等)而受影響。
- 經濟變動風險：商品貨幣(美元)之匯率可能受其屬國家之經濟因素(經濟政策法規的調整、通貨膨脹、市場利率調整等)而受影響。
- 保險契約各項權利義務皆詳列於保單條款，消費者務必詳加閱讀了解，並把握保單契約撤銷之時效(收到保單翌日起算十日內)。
- 本商品為保險商品，受人身保險安定基金保障，並非存款項目，故不受存款保險之保障。
- 消費者於購買本商品前，應詳閱各種銷售文件內容，如要詳細了解本商品因保險法第107條(99年)修訂後可能發生退費情形之範例、附加費用或其他相關資訊，請洽中國人壽業務員、服務中心(免付費電話：0800-098-889)或網站(網址：<http://www.chinalife.com.tw>)，以保障您的權益。
- 依「保險業辦理外匯業務管理辦法」第14條之規定，要保人申請保險單借款時，需提供其擁有實際外幣支付需要之證明文件，且本公司每年承作外幣放款總額以五千萬美元為限，要保人可得申請之保險單借款額度可能因此而不受到影響。

- 投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。保戶於各相關保單年度解約金總領取金額與所繳保費間之關係，如下表所示(本試算結果僅供消費者參考之用，並非保證)：

六年期	性別	男 性			女 性		
	年 齡	5	35	65	5	35	65
	保單年度	5	82.88%	82.52%	80.62%	82.93%	82.66%
10	103.19%	103.04%	100.39%	103.21%	103.15%	101.78%	
15	114.93%	114.80%	110.94%	114.96%	114.93%	113.06%	
20	125.95%	125.87%	120.90%	125.99%	126.01%	123.80%	

十年期	性別	男 性			女 性		
	年 齡	5	35	65	5	35	65
	保單年度	5	81.63%	80.99%	77.57%	81.83%	81.45%
10	97.55%	98.21%	97.01%	97.56%	98.33%	98.11%	
15	108.63%	109.34%	106.03%	108.67%	109.54%	108.22%	
20	119.06%	119.84%	114.28%	119.12%	120.12%	117.63%	

註：上述之%係指各相關保單年度之生存保險金按100日曆年度之十二個月台灣銀行股份有限公司、第一商業銀行股份有限公司與合作金庫商業銀行股份有限公司三家銀行每月初(每月第一個營業日)廣告之二年期定期儲蓄存款最高年利率之平均值1.34%複利累積加計各相關保單年度末之解約金+上述利率複利累積之年繳已繳納表定保險費。此數值會因假設條件、取位等因素不同而有變動。